



Kroky pro Miladu Steps for Milada

Vykročení pravou nohou...

Getting off on the Right Foot...

Vznik jezera Milada přinesl mnoho nových ekologických kroků. Ostatní kroky jsou však tak nezaměnitelné, aby se zdeží s vrstvami, které historicky vývoj primej. Plán nového rozvoje je založen na vytvoření nových hodnot, ochraně (prevenci) území před zatěžujícími záměry a ve spolupráci (kooperaci) člověka s přírodními procesy.

Tak jak je na noze, spolupracují se zbytkem chodidla, se musí dospout města a obce v rozvoji území. Cílem je tedy spolupráce.

1. Environmentální krok

Na úpatí mořských řídujících hor leží Milada jako vodní stopa v Mostecké pánvi mezi lesy, zemědělskou půdou, loukami a nově vytvořenou přírodními plochami. Ochrana, posolení a správa této ekologických hodnot, a to jak souši, tak ve vodě, musí být jedním z prvních kroků k zachování podstaty tohoto místa.

2. Dolem z krajiny

Zatímco historická stopa těžební éry je do krajiny pevně vrtkána, nesmíme také zapomenout na ty stopy, které se dle historie vytvořily v prostoru města před režimem a připomínají ztracené historie z období před režimem, ztracené vesnice a kulturních prvků.

3. Vytápání novými cestami

Na nově vytvořeném místě musíme také vytáhnout nové cesty. Propojení je křílem k předměstí Milady jako místa setkávání a výhradně přístupného cíle v krajině. Je křílem k navázání místních i regionálních spojení s okolními městy blízkými k vzdálenosti.

4. Procházet se společně

Af už jsou to stopy ve vodě, pak je potřeba vytáhnout stopy v zemědělství. Milada by měla ježí po celém regionu a vytvářet a otevírat prostor pro všechny bez ohledu na věkové okruhy, stezky a aktivity jsou přístupné všem, jak různým věkovým skupinám, tak osobám s různou schopností pohybu.

5. Uhlíková stopa

White the region is imbued with the character of heavy industry and mining, looking ahead, it is also a chance to develop a new industrial form, which can bring back závistost na fosilní palivové miz. Tím, že vzdáleme správný krok vpřed, se již jednou industrializovanou oblasti může stát významnou využitím výrobního zaměření na inovace a různé technologie, attrahující nové ekonomické příležitosti a růst v regionu.

6. Pomařu, ale ježí

Návrh Milady by měl zejména vytvoření silného základu, na kterém lze stavět. Vytvořením jasné vize, plánu etapizace a strukturálního plánu managementu budou definovány kroky potřebné pro zabezpečení soustavného růstu.

Getting off on the Right Foot...

Lake Milada lays as an imprint of human activity, indelibly etched into the landscape. The future of the area will depend on the management of these layers that history has brought. The pillars of the new proposal are the creation of new values, the protection (prevention) of new values, the protection (protection) of the territory from burdensome intentions and the cooperation between anthropogenic and natural processes.

Like most areas, for the rest of the foot, the cities and municipalities must be involved in the development of the territory. The aim is therefore cooperation between human and natural processes.

1. Environmental Footprint

At the foot of the mountains by Mostecké pánev mezi lesy, zemědělskou půdou, loukami a nově vytvořenou přírodními plochami. Ochrana, posolení a správa této ekologických hodnot, a to jak souši, tak ve vodě, musí být jedním z prvních kroků k zachování podstaty tohoto místa.

2. An impression in the landscape

While the history of the mining era is firmly imprinted upon the landscape, we must also not forget the footprints of the pre-mining era. It is important to remember and acknowledge the pre-mining history, villages, and cultural elements lost.

3. Creating New Pathways

In a new place, we must also breed new pathways. Connectivity is key in envisioning Milada as a gathering place and accessible destination within the landscape. It is key to forge local and regional connections, supporting growth across cities near and far, as through greater connectivity, comes greater opportunity.

4. Walking Together


Whether its footprints in the wet sand, or boot prints in a swamp forest, Milada should be welcoming a space that is unrestricted and open for all, all year long. A diverse range circuits, trails and activities can be accessible to all, young and old, and provide opportunities for all levels of ability.

5. Carbon Footprint

While the region is imbued with the character of heavy industry and mining, looking ahead, it is also a chance to develop a new industrial form, which can bring back závistost na výrobcích palivové miz. Tím, že vzdáleme správný krok vpřed, se již jednou industrializovanou oblasti může stát významnou využitím výrobního zaměření na inovace a různé technologie, attrahující nové ekonomické příležitosti a růst v regionu.

6. Walk Before You Run

The proposal for Milada should begin first by establishing a strong foundation on which to build. In creating a clear vision, balanced realization and structured management plan, the framework for future development will guide the required components needed for ongoing growth.



Klidná pobřeží pro místní (Roudný) / Roudný Beach - Local's quiet shore



Stezka mokřadním břitem (jihní břeh) / Wetland walkway (southern shoreline)



Výhledka u ocelárny / Steelwork view



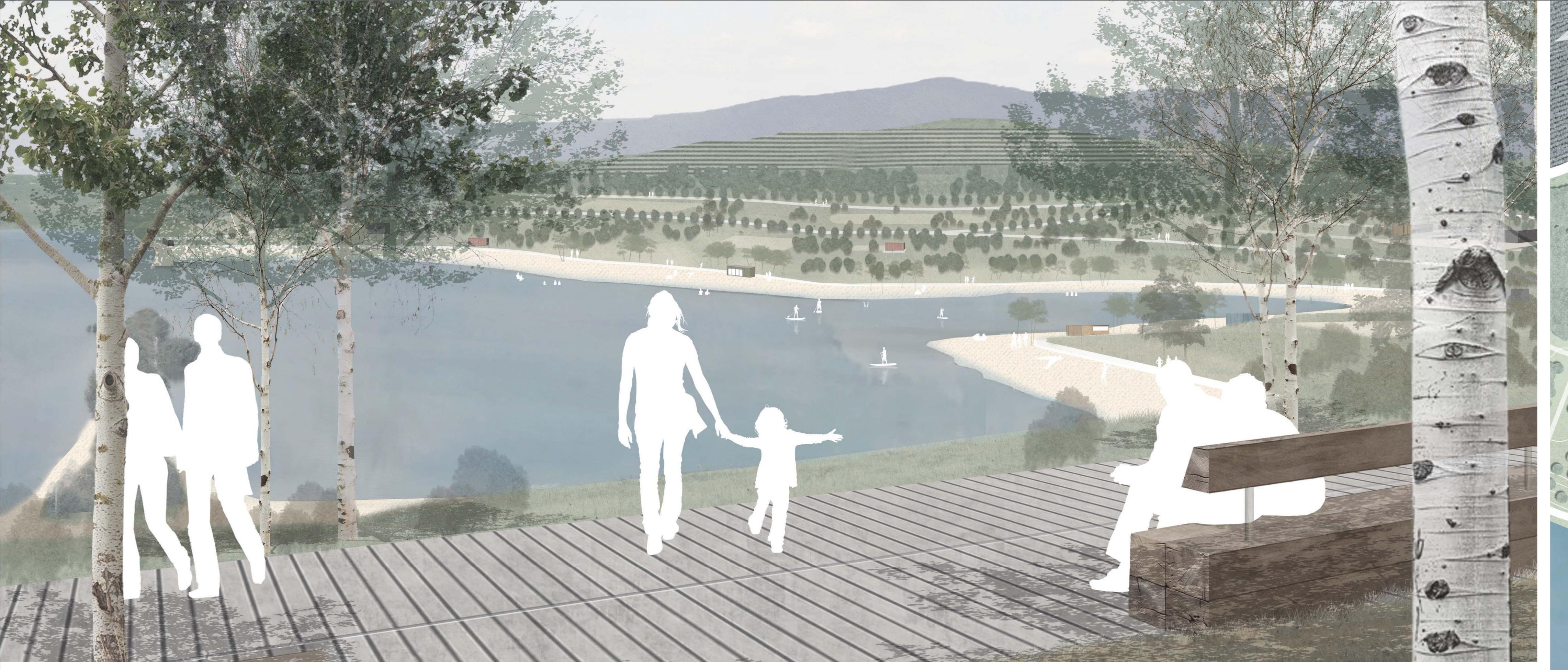
Dřevěná promenáda (východní nábřeží) / Main boardwalk (eastern beach)



Ocelárna / Steel factory (sport + cultural center)



Přístav / Marina



černá promenáda (východní nábřeží) / Main boardwalk (eastern beach)

Majetkoprávní struktura

Budoucí majetková struktura je jedním z nejdůležitějších elementů předurčující budoucnost zájmového území jezera Milada. Zásadní pro budoucí fungování celé oblasti je nalézt spravedlivé a udržitelné řešení. V případě řešeného území se nabízí využít formu jednoduchých pozemkových úprav. Jedná se klíčový nástroj krajinného plánování, jež ve veřejném zájmu umožňuje prostorově a funkčně uspořádat pozemky s ohledem na racionální hospodaření vlastníků (viz zákon č. 139/2002 Sb.). Uspořádání vlastnických vztahů nelze bez projednání s důležitými aktéry navrhnut. Výsledkem návrhu je akademické řešení, které nemůže zohlednit možnosti a preference zúčastněných stran. Koordinovat záměry a dohlížet na rozvoj lokality by měl mít za úkol Dobrovolný svaz obcí Jezero Milada.

Property structure

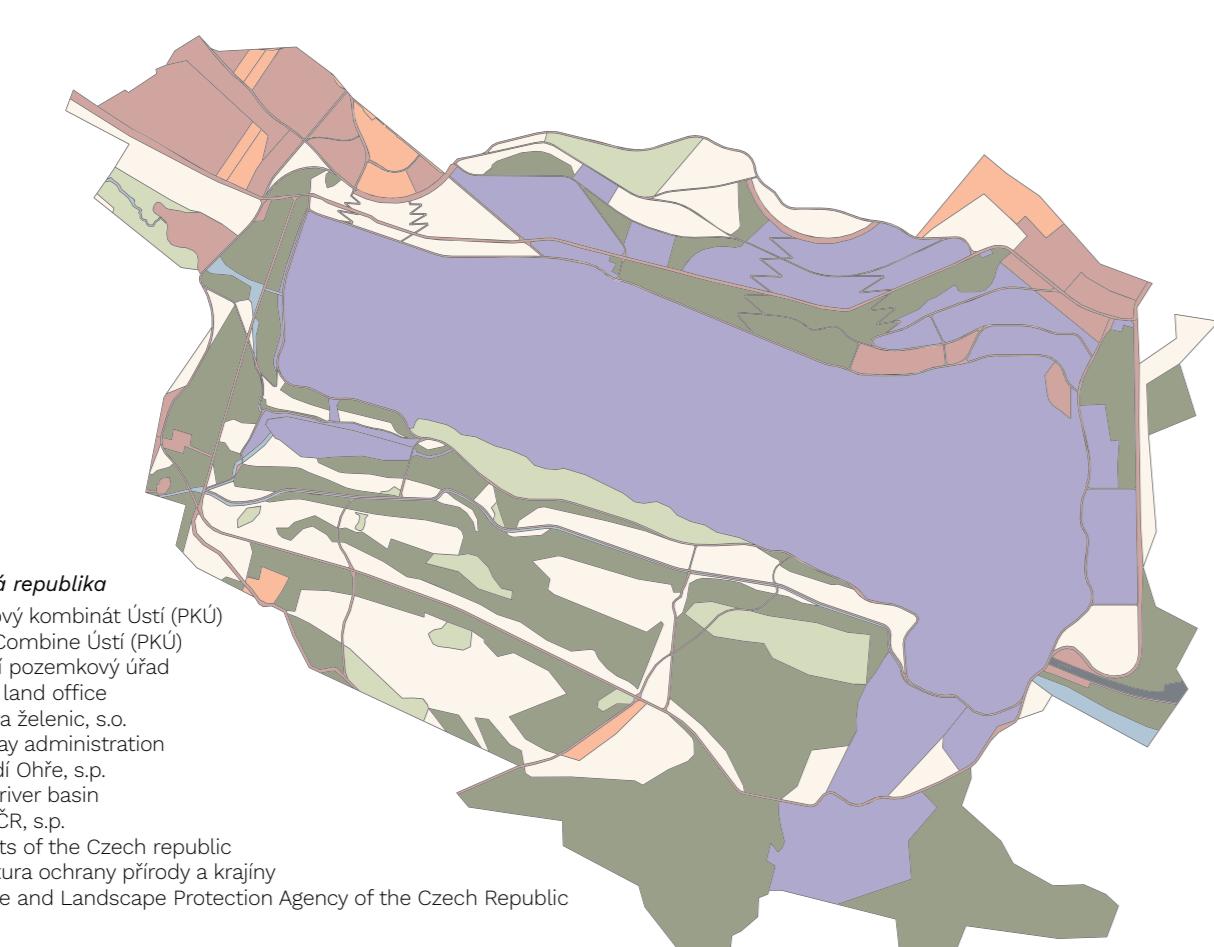
The future property structure is one of the most important elements determining the future of the Milada area of interest. Finding a fair and sustainable solution is essential for the future functioning of the whole area. In the case of the solved area, we recommend using the form of simple land consolidation. Land consolidation is an effective and fast tool that can elegantly resolve ownership relationships. It is a key tool of landscape planning, which in the public interest enables the spatial and functional arrangement of land with regard to the rational management of owners (see Act No. 139/2002 Coll.). The arrangement of ownership relations cannot be proposed without discussions with important actors. The result of the proposal is an academic solution that cannot take into account the possibilities and preferences of the stakeholders. The Voluntary Association of Lake Milada Municipalities should coordinate the plans and supervise the development of the locality.

Sady a víno

Svahy severně od Milady a na východě území jsou navrženy k proměně. Kromě lesních porostů a rozvolněných skupin stromů jsou tedy na svazích s jižním sluncem navrženy extenzivní sady a vinice, střídající se s pásy květin lákající opylovače i návštěvníky z řad lidí. Tyto „produkční“ plochy s vinnou révou mají odkazovat na předtěžební kulturní využití území, kdy se v Chabařovicích víno pěstovalo hojně, Chabařovice byly viniční obcí. Stabilizační stěna pod skládkou je využita a zpřístupněna jako vyhlídka, návštěvník tak odtud přes vinice může shlédnout téměř celé území. Stejně tak extenzivní „bio“ ovocné sady budou odkazovat k historii a sice na původní „domácí“ odrůdy z této lokality, zejména jabloně a hrušně. Tyto plochy budou zejména v pozdějších letech důležitým

útočištěm pro různé druhy p

The slopes north of Milada and in the east of the territory are designed to change. In addition to forest stands and loose groups of trees, extensive orchards and vineyards are planned on slopes receiving southern sun, alternating with strips of flowers attracting pollinators and visitors from among the people. These “production” areas with vines are to refer to the pre-harvest cultural use of the area, where wine was grown abundantly in Chabařovice, a vineyard municipality. The stabilization wall under the landfill is used and made accessible as a lookout point, so visitors can see nearly the entire area over the vineyards. Likewise, extensive “organic” orchards will refer to history, namely to the original “domestic” varieties from this locality, especially apple and pear trees. These areas will be an important refuge for various species of birds, as



Návrh výkoniskových vztahů / Ownership Proposal

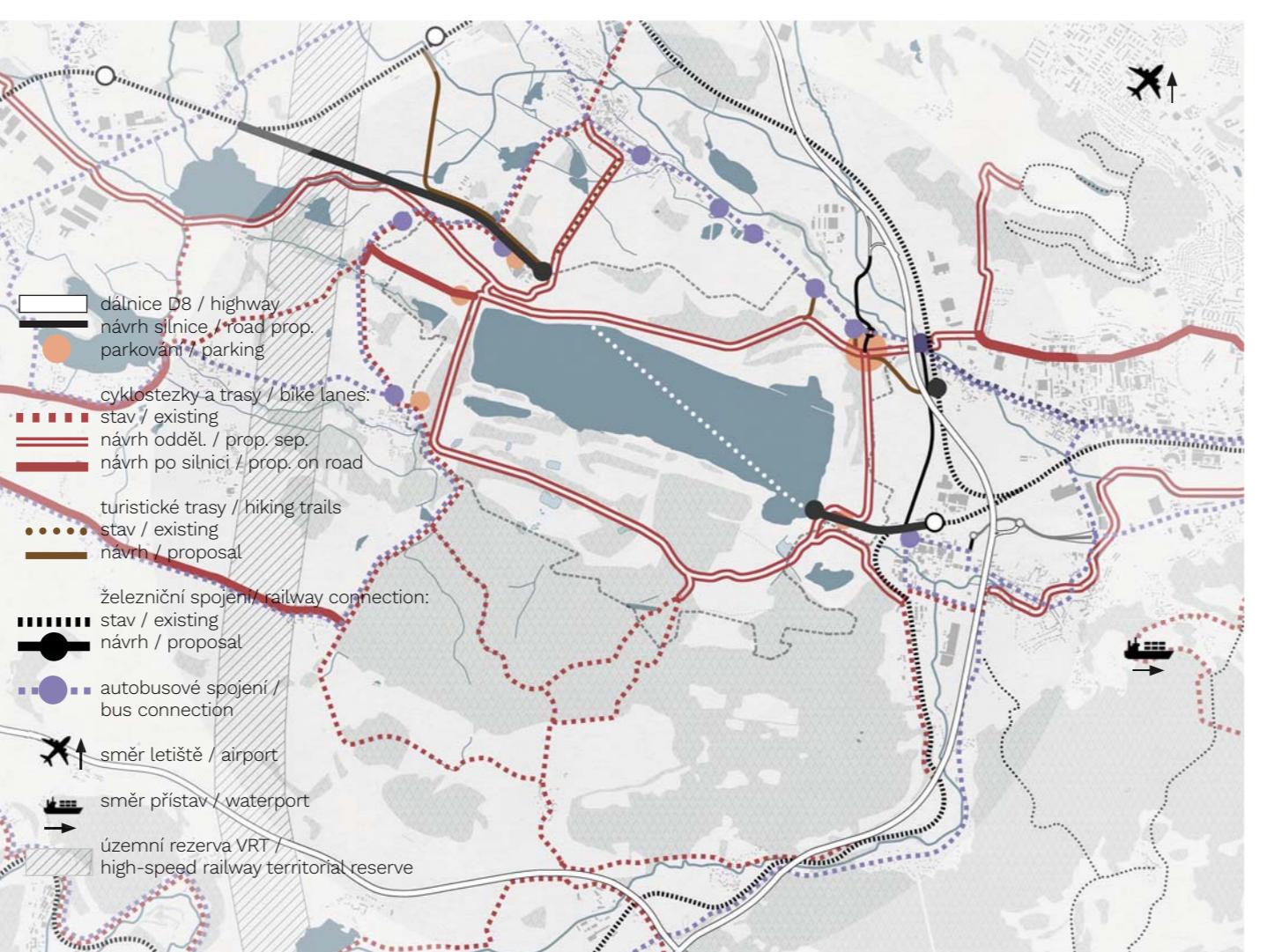


Schéma dopravní obslužnosti území / Transport services in the area



mínající zaniklé stezky a vesnice.

Transport services

la's location in relation to Ústí and Teplice represents
ential, better interconnection of these cities through
territory could bring him the desired attention -
herefore care. The lake is accessible by different
es of transport, but the proposal offers various
ovements and additions to make these connections
better.

The lake itself will also become "more permeable"
roducing a ferry on Milada - a floating transport
ce that honors the connection of the former rail line
ween the two new proposed terminal train stops at
chabařovice steel factory and Trmice Marina, as well
as all other parts of the local rail network.

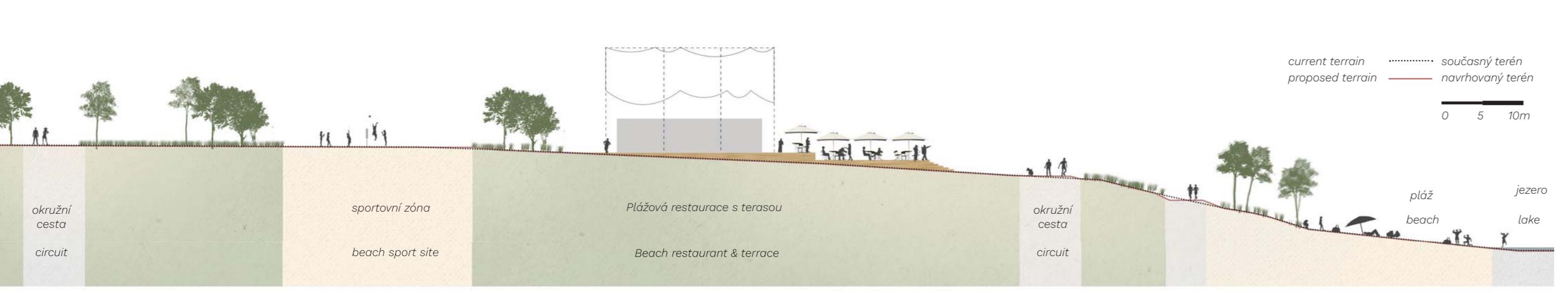


HLAVNÍ PLÁŽ / MAIN BEACH

VELKÁ DŘEVĚNÁ PROMENÁDA / THE BIG BOARDWALK



ezero Milada

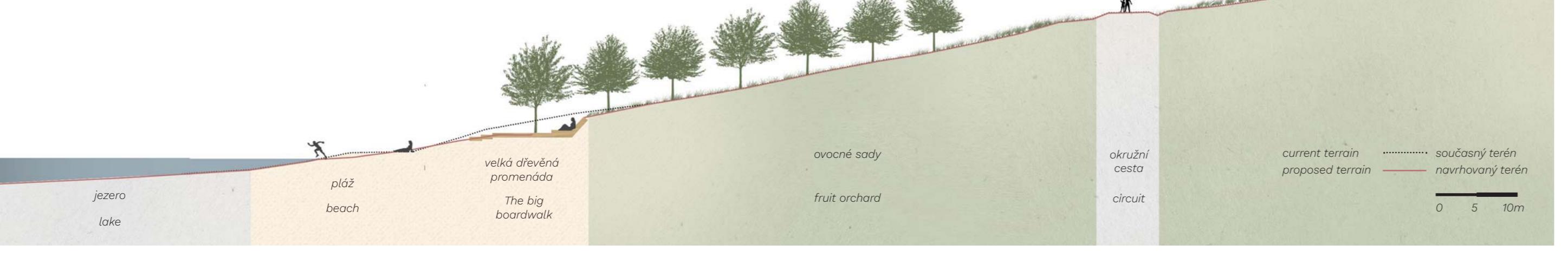


CIRCUIT

Panoramatická výhľadka nad vinicí Milada / Milada Vineyard sky deck



stanice VZS / water rescue



Řezy/ Section BB



The Big Boardwalk



Spojnice vyhlídkové věž na místě zaniklé vesnice Lochočice / An interactive viewing and climbing tower near the vanished village of Lochočice

Aktivity u Milady

Oblast je rozdělena do dvou zón: aktívnej a přírodní. Aktívna zóna naznačuje na východním pobřeží východní a severní stranu jezera a slouží jako vstup k jezeru, přechod mezi městem a krajinou. Je zároveň severo-východní vstupem bramby do zeleného pásu, který vede k historickému městu Chabařovice. Areál Milady zahrnuje velkorysou dřevěnou promenádu na pobřeží, pláže, rekreační zařízení, plážový výbavěný stánky s jídlem, obchody a kavárny. Areál je určen pro využití jízdy a žádatelné svahy soupočetnými jako klimatická a měrné rozvoznost prostor, ve kterém můžete prožít přírodní charakter až k vlastnímu vodnímu dnu. Všechny záležitosti svahu a louky se více zaměřují na rozvoj ekologie lokality a mají menší a rozptýleně zásahy, jako jsou nové výhledy na vodní dno, výhledy na vodního brouka a intenzivní pojetí přistání k pláži a k pobřeží.

Activities of Milada

The proposal envisions the lake as divided into two zones: one active and one natural. The active zone connects to the more urbanistically developed southern and northern side of the lake and is an entrance to the lake and a transition between city and countryside. It also acts as the north-eastern gateway to the future regional lake landscape of the Teplice-Tučapy axis. The area of Milada contains a generous wooden promenade along the shoreline, beaches, leisure facilities, equipment rentals, food stalls, campsites, accommodations, and a cafe and shop. The southern and western slopes remain as a more quiet, less developed space in which to experience the natural character of the site and its surrounding landscape. The vast forested slopes and meadows focus more on developing the ecology of the site, and have smaller scattered interventions such as wetland boardwalks, bird observatories and more intimate approaches to beach and coastline access.

Historie místa

Někdy návštěva snáší vrátit důstojnost místu a lidem, kteří jednou mohli opustit. Vyvrátí vzpomínku na hodiny a oběti, díky kterým dnešní město existuje. Připomíká všechny místní památky a historické místnosti z mnoha starověkých odrůd. To jsou zastavení jedné z naučných stezek. Hrušková stezka „post-industriální“ dokazuje na této místnosti, že i v minulosti místnosti byly využívány, například pro zpracování zelenin v lesech blízko řeky.

History of the Area

The proposal seeks to restore the dignity of the place and to the people who once had to leave it. It creates a memory of the values and sacrifices that make today's place exist. Reminders from vanished villages, renewed paths, and remnants of old fruit varieties associated with the region are part of the history of the site. The second "post-industrial" trail reveals the mining and industrial past of the site. A ferry is proposed on the lake, connecting the newly operational railway siding on the lake, next to the old Lázně-Teplice railway.

Panorama ocelářny

Součástí návrhu rozvoje a přestavby bývalé ocelárny Chabařovice na sportovní a rekreační komplex je panoramatická vyhlídka, která vyhledává vzdálenou středověkou a zachovalou otevřenou prostor, krajinnu mezi historickou strukturou ocelárny a jezerem. Tento panoramatický pohled je významnou součástí nového významu Ustí nad Labem, kouřícími komínky Trnácké teplárny na obzoru a představuje ekvivalent k protilehlému pohledu, který se nese od historického města Teplice až k vlastnímu jezeru, které je rámován branou zelené krajiny jezera a hor. Serpentína zde spojuje tři hlavní smyčky cest obhajující kolmo k vlastnímu výhledu, které představuje druhou část zeleného koridoru, spojující se zaniklou vesnicí Výkleky.

Steel Mill Panorama

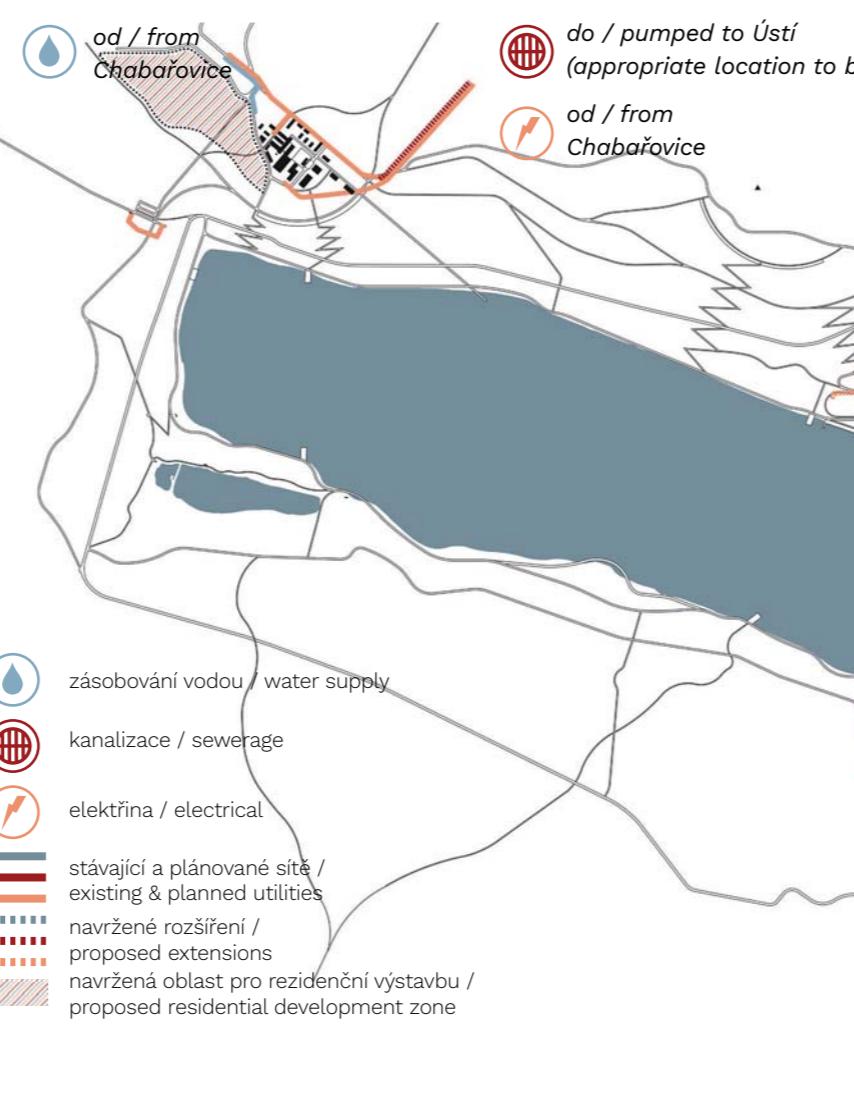
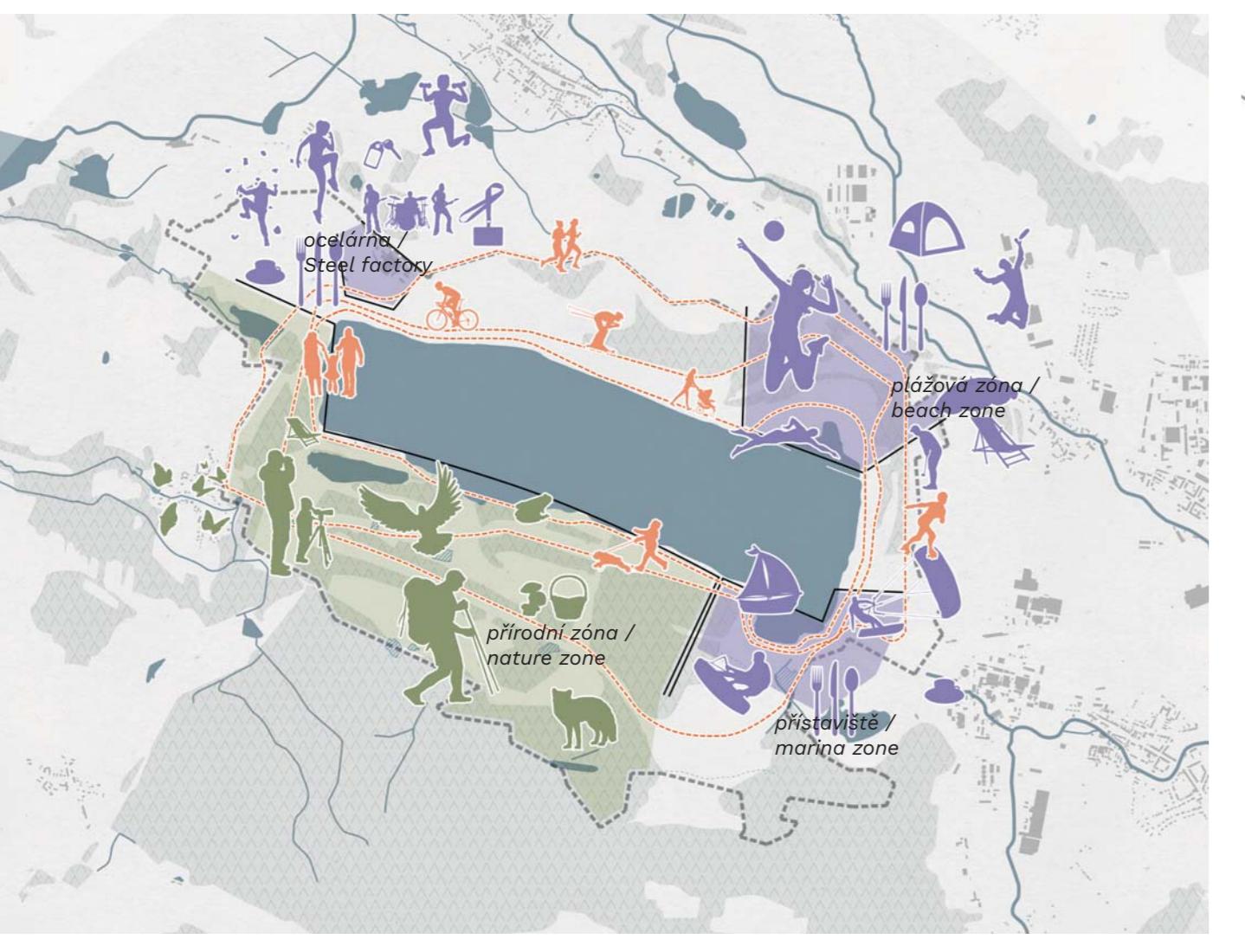
As part of the proposed development of the former Chabařovice Steel Mill as a sports and recreation complex, the panoramic view deck looks out over Milada. The wooden deck perches along the existing topography lines, and preserves the open landscape between the historical structure of the steel mill and the lake. This panoramic view from above frames the urban landscape Ustí nad Labem, and the Trnácka teplárna smoke stacks along the horizon. The view deck is located on the shore of the Big Boardwalk, which in turns frames the gateway to the green landscape of lakes, and mountains. A switchback path connects the main loop back to the lake, and to a few steps down, which restores the former connection to the vanished village of Výkleky.

Stezka mokřadním biotopen

Úprava břehu jezera při jižním okraji vzniká cenné litorální pásmo a ostrůvky pro úkryt a hnízdění ptactva, smrků a vodních rostlin. Stezka mokřadním biotopenem a mokradlům východním podmínkami zajišťuje pro obyvatelstvo život. Ostrůvky ve vodě mají důležitou funkci pro vodního ptactva, které zde může získat kladnou hladinu. Pobřeží broucovit je zplýtván dřevěnou lávkou vstupující nad vlnou hladiny Milady a zpátky břeh. Tato stezka je součástí edukativně-rekreační ekologické stezky a je při ní také namířena pozorovací prázdroj.

Wetland Walkway

Modifikace břehu jezera při jižním okraji vzniká cenné litorální pásmo a ostrůvky pro úkryt a hnízdění ptactva, smrků a vodních rostlin. Stezka mokřadním biotopenem a mokradlům východním podmínkami zajišťuje pro obyvatelstvo život. Ostrůvky ve vodě mají důležitou funkci pro vodního ptactva, které zde může získat kladnou hladinu. Pobřeží broucovit je zplýtván dřevěnou lávkou vstupující nad vlnou hladiny Milady a zpátky břeh. Tato stezka je součástí edukativně-rekreační ekologické stezky a je při ní také namířena pozorovací prázdroj.



Technická infrastruktura

Přestavobylé a rozvojové plochy liniové stojící objekty jsou navrženy tak, aby co nejméně návazovaly na sociální a technické infrastruktury, které jsou významné v jižní části jezera. Nicméně hlavními důvody pro umístění jednotlivých budov je atraktivita jednotlivých lokalit a místních klasických kompozicí v okolí. Elektrifikace promenády mezi Trnáckou a hlavní pláží umožní zbudovat veřejné osvětlení a přístup služeb k promenádě. V území budou podporeny obnovitelné zdroje elektřiny.

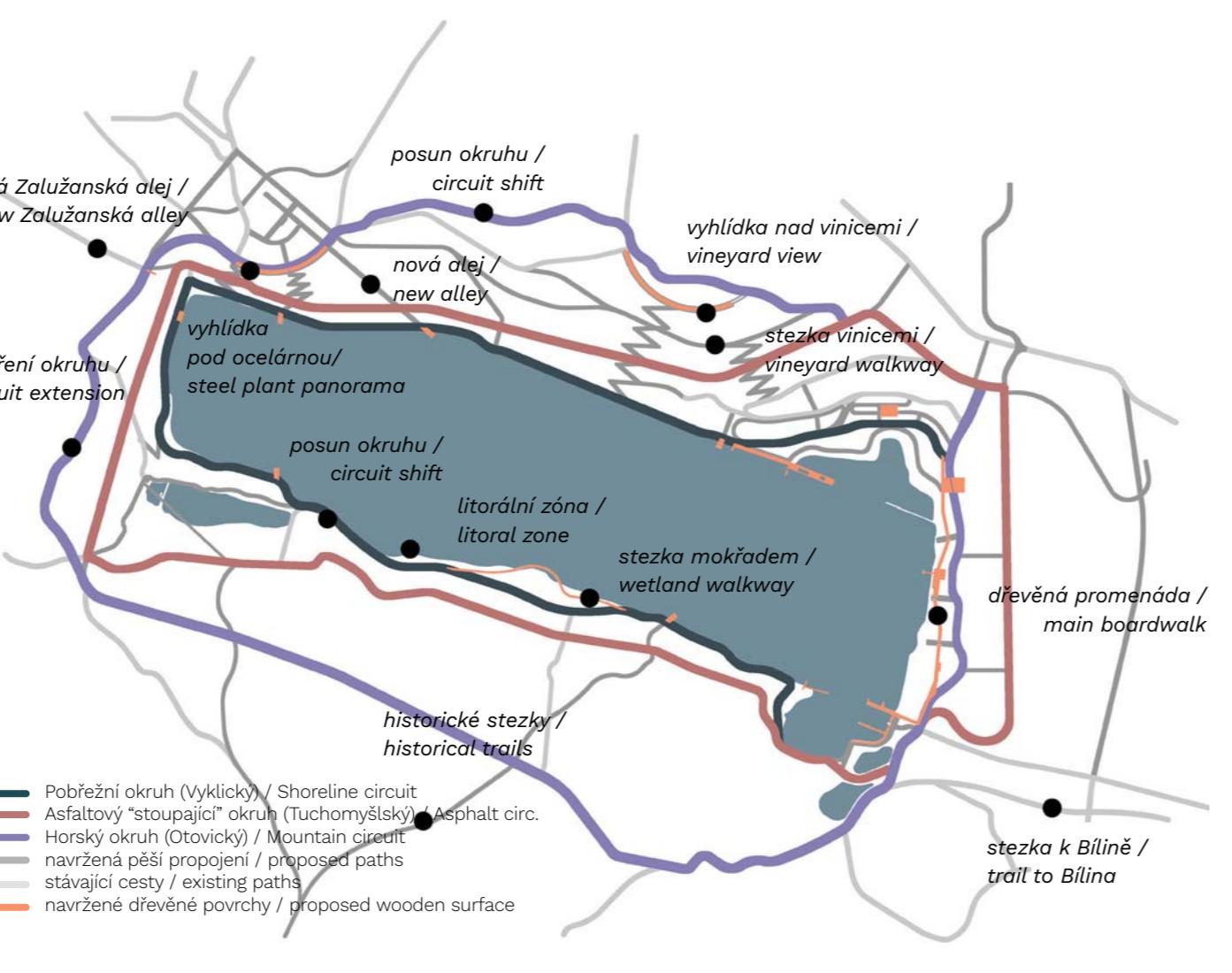
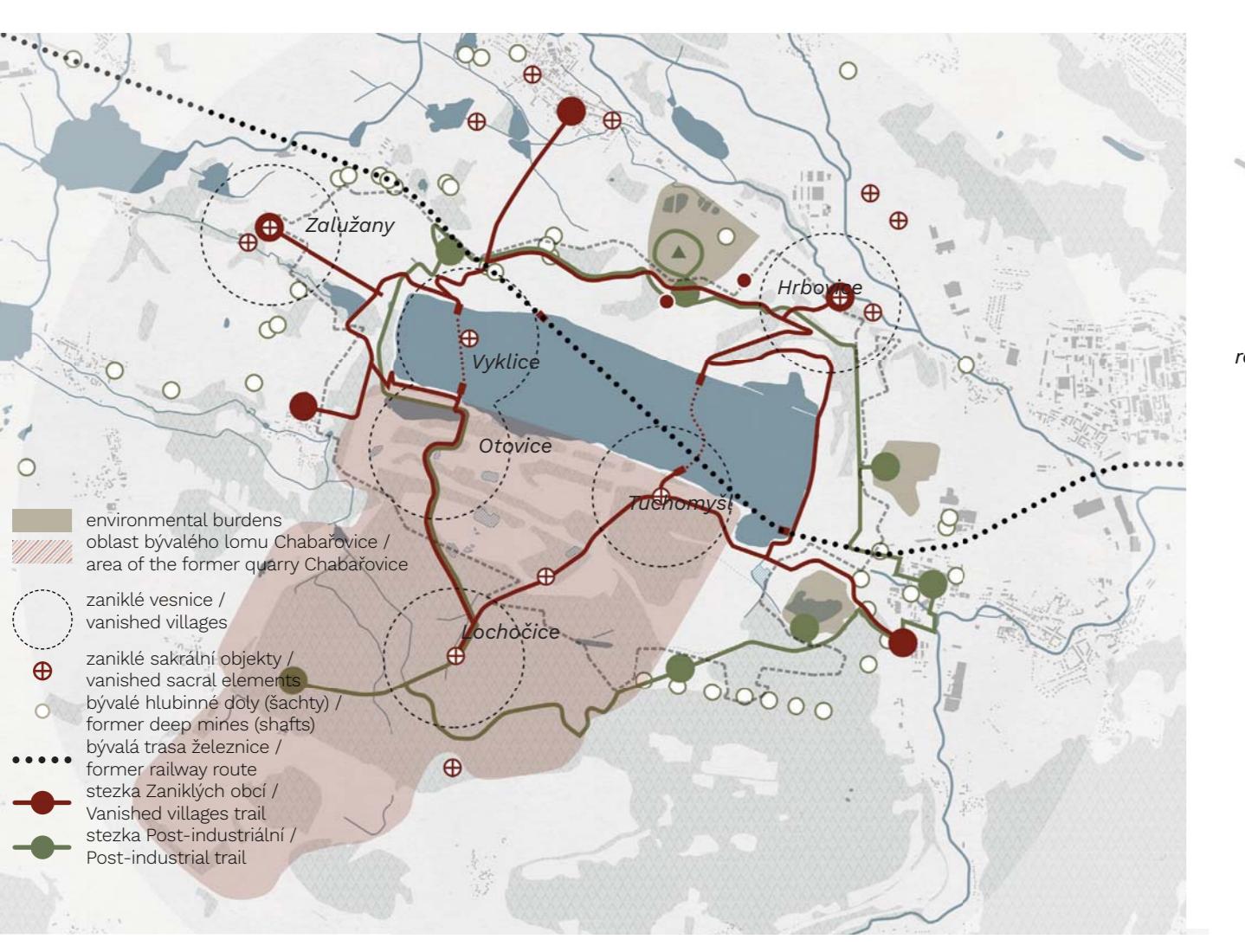
Samosrostou kapitolou je opět rezidenční výstavba areálu ocelárny, který si vyzdává výbudovali připojek pro všechny pozemky určené k bydlení.

A další kapitola je opět rezidenční výstavba areálu ocelárny, který si vyzdává výbudovali připojek pro všechny pozemky určené k bydlení.

Technical infrastructure

Residential and development areas as well as free-standing buildings are designed to best connect to the current and planned technical infrastructure - in the eastern part of the lake. The placement of individual buildings is qualities of topography and the connection to the main compositional axes of urban design. The new promenade between the Trnácká beach and the main beach will make it possible to build public lighting and connect services along the promenade. Sustainable electricity sources will be supported in the area.

A separate chapter is again the residential construction of the steelworks, which would require the construction of connections for all land intended for housing.



Prostupnost území

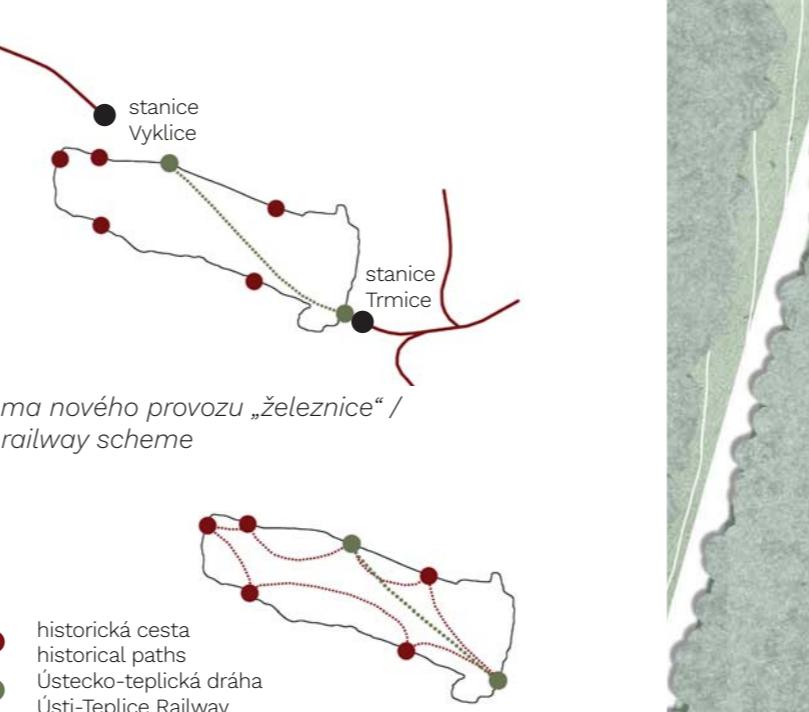
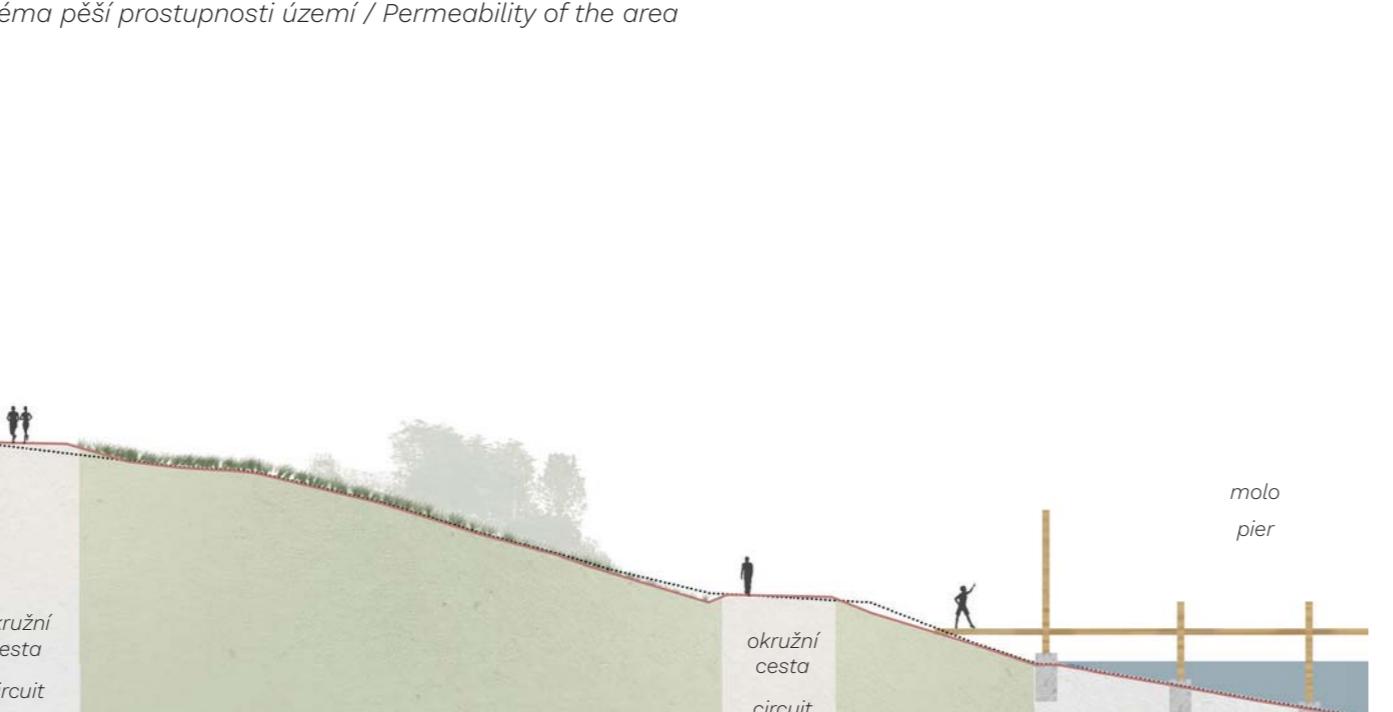
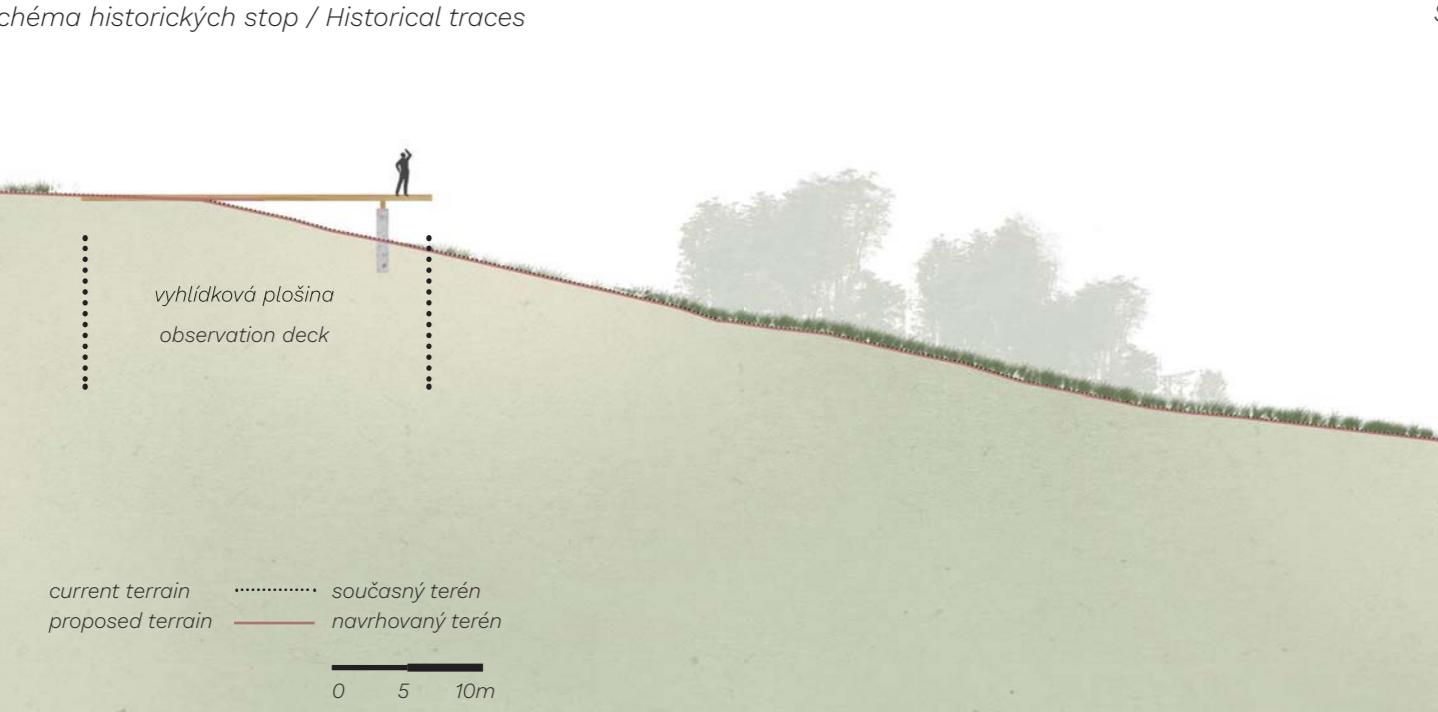
Prostupnost řešeného území je na poměrně dobré úrovni a vyhovuje současněm i plánovaným využití. Chybí dostupné cesty, jejichž cílem je propojení hlavní cest (od Ústí nad Labem) s místními a zajímavými lokalitami. Nevyhovují jsou některé povrchy cest.

Návrh obsahuje dobré změny vzhledu sklonu kolem jezera, například Výklecký okruh u jezera bude v blízké čase odokněn od přímého kontaktu s jezerem, tak aby byl využit pro výhledy na vodní dno. Výklecký okruh by měl charakterizovat jiný ze tří charakteristických rys krajiny pobřežní okruh, „stoupající“ okruh (jednou asfaltový) a narožec „horák“ okruh.

Permeability of the area

The permeability within the solved area currently functions well, satisfactorily meeting existing needs. The path network around the lake is composed of three main circuits, although currently, is lacking regular connections between them, while also making other interesting sites virtually inaccessible.

Functionally, a number of surfaces, routes and road connections are also unsatisfactory. The proposal contains minor changes to the three main circuits around the lake. The Výklecký circuit will be diverted away from direct contact with the lake, so that a widened littoral zone can be used for views of the water bottom. The Výklecký circuit is one of the three characteristic features of the landscape. The shoreline circuit, the only asphalt incline circuit and the most challenging "mountain" circuit.



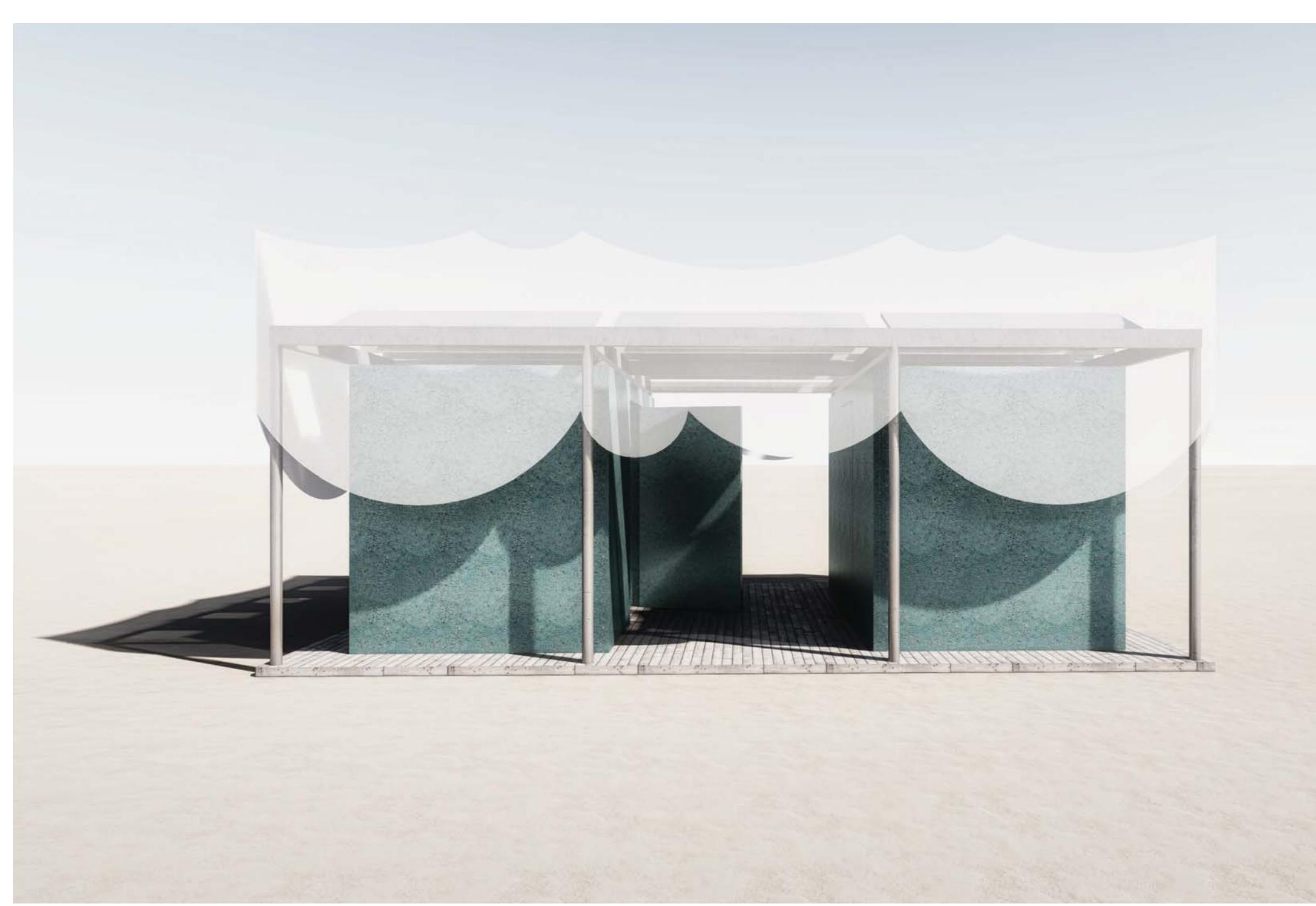
Přívoz na jezeře

Zastavky přívozu jsou navrženy tak, aby odrážaly bývalou provozní síť v území. Kromě zaniklých cest z vesnice do vesnice sice vůči významu města, kde byla těžba přetvořena významná železniční spojka z Ústí nad Labem do Teplic.

Ferry on the lake

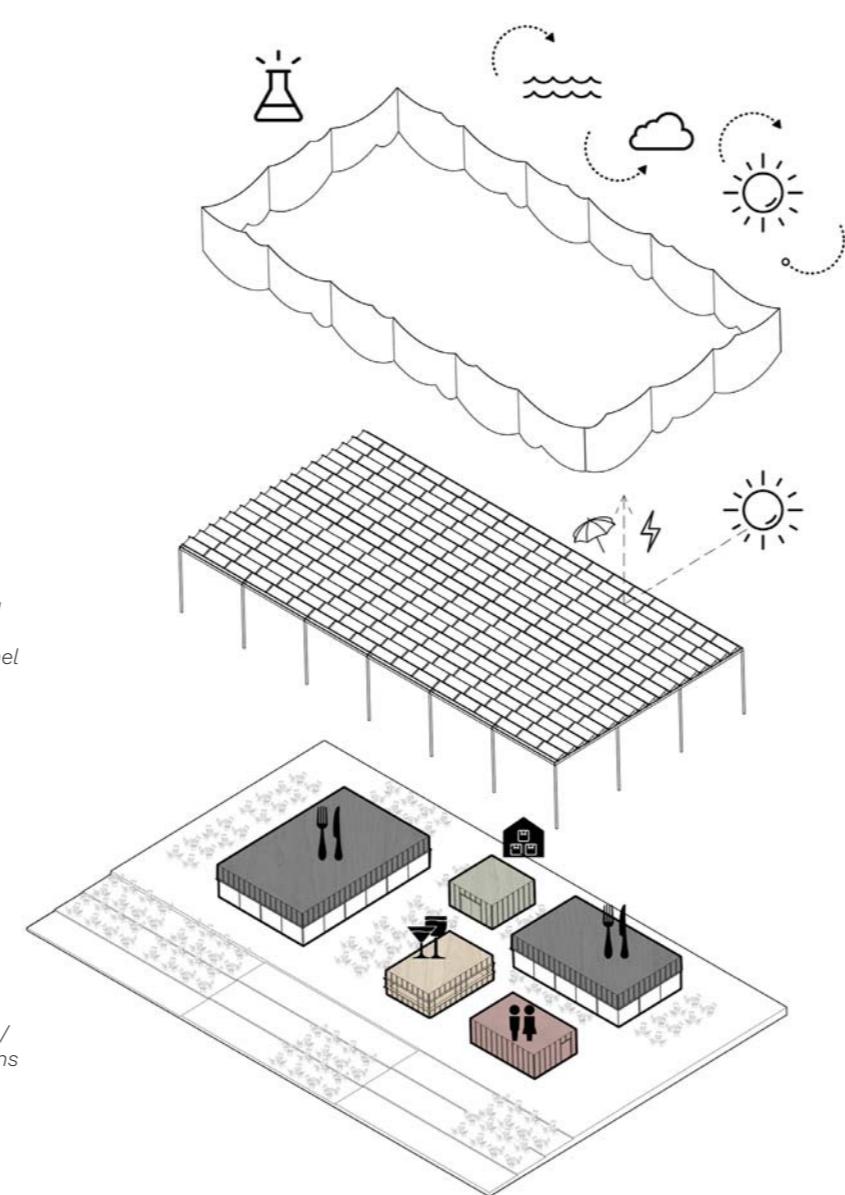
Ferry stops are placed to reflect the former operational network in the area during the pre-mining era. In addition to the existing roads from village to village, stops are also placed where mining marked an important railway connection from Ústí nad Labem to Teplice.



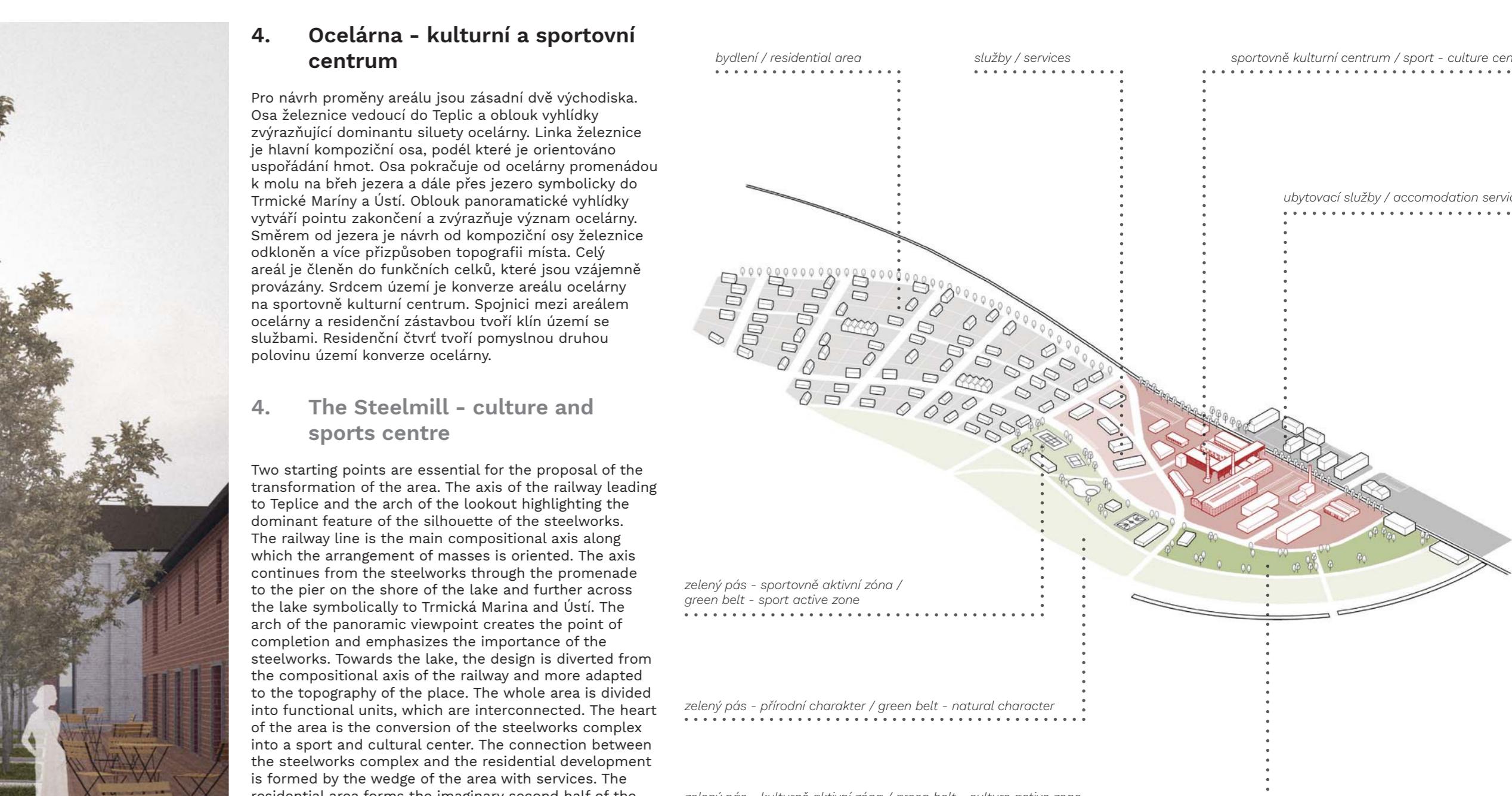
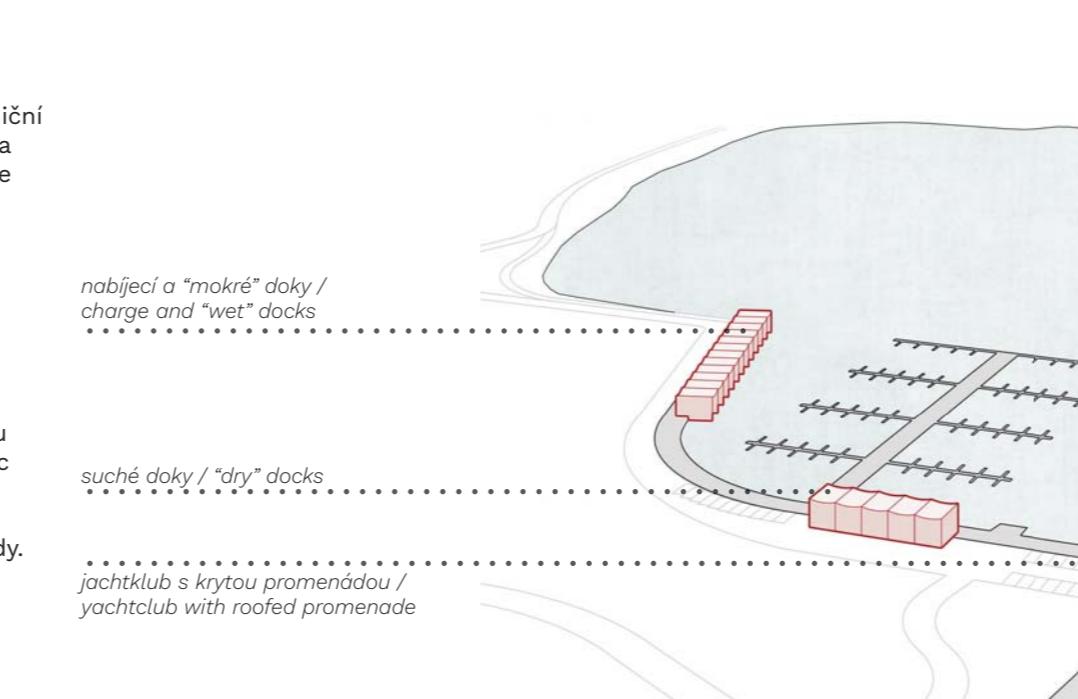


2. Hlavní pláž
Vybavost hlavní pláže tvoří především jednotky pionýrů a tři hranolové objekty. Celá linie restaurace je rozpracována v konstrukci s výškovou střechou do zastřešeného prostoru s vlastním boxem. Oproti pionýrům je rámec ocelové konstrukce zvětšen do větších polí. To je umocněno větší výškou střechy, kterou mohou využít i výhledy. Střechy jsou vytvořeny z dřevěných slámků s ideální orientací ke slunci, kryty za vlnkovou plachty. Boxy uvnitř mají různou velikost i funkce. Jejich pláště jsou pláštěm vln, které jsou vytvořeny z dřevěných slámků s různou výškou, rozdíly v barvě a vlnových boxů sjezdoucí do jednoho celku vlnkovou rámu ručící celý objekt. Vše je usazeno na dřevěné platformě navazující na okolní terén. Restauraci je možné podle místnosti se pořadovým řízením měnit v rámci jednoho celku, nebo i vytvořit novou formu s konstrukcí zastřešení. Boxy na ni lze změňovat nebo zvětšovat či případně zcela odstranit nebo přidat.

2. Main beach
The equipment of the main beach consists mainly of pioneer units and three main buildings. The central restaurant is being developed in a construction system of pioneers in a covered area with several boxes. Compared to the pioneers, the frame of the steel structure is expanded into larger fields. This is made possible by the greater roof height and space for higher beams. The shading consists of solar panels with ideal orientation to the sun, covered with wooden shingles. The facade consists of solid sheet metal panels with vertical ribs. The boxes inside have different sizes and height, dimensions and color of the inserted boxes are united into one unit by a wavy line framing the entire object. Even here, a wooden platform connects to the surrounding terrain. The restaurant can be modified in various ways according to the needs of the place. The boxes can be reduced or enlarged, or possibly completely removed or added.



3. Marina - východní brána
Základní kompoziční osou Marina je linka bývalé železniční dráhy Ústí - Teplice. Zeleznice končí u nádraží, ale linka pokračuje a nese s sebou dominantu, která plynule přechází v mohutnou archu otevírající výhledy k protilehlé Zeleniční stanici. Následnou osu poslouží procházka mezi historické budovy nádraží, sloužící dnes jako Linku Zeleznice svrží dvě hmoty nádraží a obchodů, a směruj po linku na dominantu jachtchlubu dalej na molo. Kroky přicházejících jachtlamem přes vlnkovou fasádu budou vedeny k výhledu na vodní plochu. Po jednom z můstků mohou návštěvníci dostat se na jachtlam, kde se mohou rozhodnout, jestli budou pokračovat v plavbu nebo vyděchnit si vzduch u konce k oceánu nebo se stolci dopravit a využít promenádu vedoucí až na hlavní pláž. Bude to také možné užít linkou dřevěné promenády. Podél kotvětí jsou umístěny podle své funkce doky. U rampy pro lodě jsou doky, které mají sloužit jako výložky pro výložky, aby mohly využít vlny na zemi. V cíelu kotvětí jsou doky, kde se nabízí lodi na elektrický pohon bezemisní dopravy po jezeře.



4. Ocelárna - kulturní a sportovní centrum
Pro návštěv pro menší areál jsou zásadní dva východiska. Osa zeleznice vedoucí do Teplic a oblouk výhledy zvýrazňující dominantu siluetu ocelárny. Linka Zeleznice je náročnou kompoziční osou, která vytváří výhledy uspořádání hmot. Osa pokračuje od ocelářny promenádu k moli na břehu jezera a dále přes jezero symbolicky do Třinci. Archu výhledu vytváří výhledy na vlnkovou fasádu, které vytváří pointu zakončení a zvýrazňují význam ocelárny. Směrem k jezeru je návrh od kompoziční osy Zeleznice odlehčen a adaptován k topografii místa. Výhledy na vlnkovou fasádu jsou vytvářeny z dřevěného zábradlí, které je členem od funkčních celků, které jsou významně provázané. Srdcem území je konverza areálu ocelárny na mimoúrovňovou výhledovou strukturu, která vytváří výhledy ocelárny a rezidenční zástavbou tvorí klin území se službami. Residenční čtvrti tvoří pomostnou drahou pro návštěvu.

4. The Steelmill - culture and sports centre
Two leading points are essential for the principle of the transformation of the site. The axis of the railway leading to Teplice and the arch of the lookout highlighting the dominant feature of the silhouette of the steelworks. The railway line is the main compositional axis along which the arrangement of masses is organized. This continues from the steelworks through the promenade to the pier on the shore of the lake and further across the lake symbolically to Třinec. The arch of the panoramic viewpoint creates the point of completion and emphasizes the importance of the steelworks. The view towards the lake is relieved from the compositional axis of the railway and more adapted to the topography of the place. The whole area is divided into functional units, which are closely linked. The heart of the area is the conversion of the steelworks complex into a mixed cultural center. The connection between the steelworks complex and residential development is formed by the wedge of the area with services. The residential area forms the imaginary second half of the steelworks conversion area.

zelený pás - kulturně aktívna zóna / green belt - culture active zone
zelený pás - přírodní charakter / green belt - natural character
zelený pás - zelený pás - kulturně aktívna zóna / green belt - culture active zone

